



# การพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถ การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1

## Developing Collaborative Learning Activities Using Jigsaw Techniques with Flashcards to Enhance Chinese Reading Ability for Grade 7 Students

อารยา คนไวกว<sup>1</sup> และจิตราภรณ์ วงศ์คำจันทร์<sup>2</sup>

Araya Khonwai<sup>1</sup> and Jitraporn Wongkhamjan<sup>2</sup>

สาขาวิชาหลักสูตรและการเรียนการสอน มหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด<sup>1</sup>

Curriculum and Instruction, Roi Et Rajabhat University<sup>1</sup>

Corresponding author, E-mail: Arayakhonwai030837@gmail.com<sup>1</sup>

### บทคัดย่อ

การวิจัยนี้มีจุดประสงค์ เพื่อ 1) เพื่อพัฒนาแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 75/75 2) เพื่อเปรียบเทียบความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ก่อนและหลังเรียน โดยใช้แผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย คือ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนบ้านโง้ง จำนวน 15 คน ซึ่งได้มาจากวิธีการสุ่มแบบกลุ่ม เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วย แผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ แบบวัดความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน และแบบสอบถามความพึงพอใจ สถิติที่ใช้ได้แก่ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ร้อยละ และการทดสอบค่าที (t-test)

ผลการวิจัยพบว่า 1) ประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 มีประสิทธิภาพ ( $E_1/E_2$ ) มีค่าเท่ากับ 89.00/89.11 สูงกว่าเกณฑ์ประสิทธิภาพที่กำหนดไว้ 2) นักเรียนมีค่าความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

**คำสำคัญ:** การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน, เทคนิคจิ๊กซอว์, บัตรคำศัพท์



### **ABSTRACT**

The purposes of this research were to; 1) develop a cooperative learning plan using the jigsaw technique together with flashcards to enhance reading ability in Chinese vocabulary with 75/75 standardized efficiency criteria. 2) compare the ability to read Chinese words with cooperative learning using jigsaw techniques with flashcards for grade 7 students in between before and after learning. A sample 15 students were drawn from grade 7 students at Ban Phong School, using cluster sampling method. The research instruments used were cooperative learning plan using jigsaw technique with flashcards, Chinese vocabulary reading proficiency test and a satisfaction questionnaire. The statistics used for data analysis were mean, standard deviation, percentage and dependent sample t-test.

The results of research were as follows: 1) The efficiency criteria of cooperative learning activities using jigsaw techniques with flashcards to enhance Chinese vocabulary reading ability for grade 7 students was 89.00/89.11 which was higher than the standardized efficiency criteria. 2) After the study, the students' Chinese vocabulary reading ability was higher than before with the statistical significance .05 Level.

**Keywords:** Reading Chinese Words, Jigsaw Technique, Flashcards



## บทนำ

ปัจจุบันการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเป็นสิ่งจำเป็นที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ เพราะภาษาไม่ใช่เป็นเพียงเครื่องมือในการศึกษาค้นคว้าหาข้อมูลที่ต้องการหรือเพื่อประกอบอาชีพเท่านั้น แต่ยังสามารถเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสาร ซึ่งสอดคล้องกับหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 โดยกระทรวงศึกษาธิการกล่าวว่า “ในโลกปัจจุบันนี้ การศึกษาเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่งในการใช้ในชีวิตประจำวัน เพราะภาษาถือว่าเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสาร การศึกษา การแสวงหาความรู้ การประกอบอาชีพ การสร้างความเข้าใจเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรม และวิถีทัศน์ของชุมชนโลก” ภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศที่มีความสำคัญตามอิทธิพลทางเศรษฐกิจซึ่งคนทั่วโลกนิยมเรียนรู้ อีกทั้งยังเป็นภาษาหนึ่งขององค์การสหประชาชาติ การเรียนรู้ภาษาจีนของคนไทย จึงมีความจำเป็นในการเพิ่มศักยภาพการสื่อสารไปประชาคมโลก การส่งเสริมให้คนไทยสามารถใช้ภาษาจีนได้จะส่งผลต่อการเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศในเวทีระหว่างประเทศ และการมีสัมพันธไมตรีอันดีกับสาธารณรัฐประชาชนจีน ทำให้สามารถปฏิบัติตนต่อกันได้อย่างถูกต้องเหมาะสมและมั่นใจ มีเจตคติที่ดีต่อการใช้ภาษาและวัฒนธรรมต่างประเทศ การเรียนการสอนภาษาจีนในสถานศึกษาทั้งในระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาและระดับอุดมศึกษา โดยกระทรวงศึกษาธิการได้จัดทำสาระการเรียนรู้ภาษาจีนระดับการศึกษาขั้นพื้นฐานตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 ขึ้น สำหรับให้โรงเรียนใช้ในการจัดการเรียนการสอน เพื่อให้การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนมีประสิทธิภาพสอดคล้องกับความต้องการของผู้เรียน และก้าวสู่มาตรฐาน อันเป็นที่ยอมรับในระดับสากล (กระทรวงศึกษาธิการ, 2556)

การจัดการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศที่สองในประเทศไทยได้ขยายตัวเพิ่มมากขึ้น เมื่อกระทรวงศึกษาธิการประกาศใช้หลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2544 ซึ่งเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้เพิ่มการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมากขึ้น ทันท่วงทีกับการเปลี่ยนแปลงอันรวดเร็วของโลกาภิวัตน์ ทันทีที่ประกาศใช้หลักสูตร โรงเรียนระดับการศึกษาขั้นพื้นฐานทั้งของรัฐและเอกชน

จำนวนมากจัดการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นวิชาเพิ่มเติม ตั้งแต่ระดับอนุบาลจนถึงระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานซึ่งเป็นหน่วยงานหลักที่รับผิดชอบหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานของกระทรวงศึกษาธิการตระหนักถึงความสำคัญในการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีนให้เป็นมาตรฐานเดียวกันและเป็นไปตามมาตรฐานสากลของเจ้าของภาษา รวมทั้งเพื่อให้การสื่อสารภาษาจีนของคนไทยมีประสิทธิภาพ จึงได้จัดทำมาตรฐานสาระการเรียนรู้ภาษาจีน ระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน ตามกรอบหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ โดยจุดมุ่งหมายของการเรียนภาษาจีน คือ พัฒนาผู้เรียนให้มีความรู้ และสามารถสื่อสารภาษาจีนขั้นพื้นฐานอย่างมีประสิทธิภาพตามสถานการณ์ต่าง ๆ ทั้งการฟัง-พูด-อ่าน-เขียน- และแสดงออก ดังนั้นเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าวหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 จึงได้กำหนดมาตรฐานและสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาจีน) เพื่อเป็นแนวทางสำหรับสถานศึกษาในการนำไปใช้ในการออกแบบและพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีนให้เหมาะสมกับผู้เรียนและสภาพการเรียนการสอนในแต่ละโรงเรียน (กระทรวงศึกษาธิการ, 2561)

การส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทยอย่างเป็นทางการเริ่มต้นเมื่อวันที่ 4 กุมภาพันธ์ 2535 ตามมติคณะรัฐมนตรีของ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี อานันท์ ปันยารชุน โดยกำหนดให้มีการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศในสถานะเดียวกับภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเยอรมัน ภาษาญี่ปุ่น ถึงแม้ทางภาครัฐจะส่งเสริมและสนับสนุนให้คนรุ่นใหม่เรียนภาษาจีนอย่างเป็นทางการ แต่ในกระบวนการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนยังพบปัญหา ซึ่งจากผลการศึกษาปัญหาการเรียนภาษาจีนของนักเรียนไทยมีข้อสรุปไว้ ดังนี้ 1) ปัญหาด้านการออกเสียงพยัญชนะในระบบพินอิน ซึ่งพบว่านักเรียนที่เรียนภาษาจีนพื้นฐานต่างมีปัญหาด้านการออกเสียงที่คล้ายคลึงกัน คือ มีปัญหาด้านการออกเสียงในกลุ่มเสียงในกลุ่มเสียงดแทรก ได้แก่ เสียง x, zh, ch, r, z, c, s 2) ปัญหาด้านการออกเสียงสระในระบบพินอิน ซึ่งพบว่านักเรียนที่เรียนภาษาจีนพื้นฐานต่างมีปัญหาด้านการออกเสียงที่คล้ายคลึงกัน คือ ต่างมีปัญหาด้านการออกเสียง



ue, ü, ün และ er จากการวิเคราะห์ปัญหาที่ส่งผลให้เกิดปัญหา ด้านการออกเสียงของผู้เรียนนั้นได้วิเคราะห์ตามหลักทฤษฎี Interlanguage Theory ของ L. Selinker และ Error Analysis ที่กำหนดหลักการวิเคราะห์ไว้ 5 สาเหตุ ซึ่งจากการวิเคราะห์พบว่า ปัจจัยที่ส่งผลให้ปัญหาการออกเสียงพยัญชนะและสระของผู้เรียน แบ่งออกเป็น 2 ปัจจัยหลัก ดังต่อไปนี้ 1) ปัจจัยที่เกิดจากเสียง ภาษาไทยที่มีความใกล้เคียงกับภาษาจีน 2) การที่ผู้เรียนไม่เข้าใจ ในระบบการออกเสียงของภาษาจีนอย่างถ่องแท้ทำให้ประสิทธิภาพ ผลทางการเรียนต่ำ ประกอบกับอักษรจีนเกิดจากการวาดภาพ เป็นอักษรภาพ ลักษณะสำคัญที่ต้องนำมาพิจารณาในการจัดการ การเรียนการสอนจึงแตกต่างจากการสอนภาษาต่างประเทศ แบบคำสะกด (ตุลยบุตรณี สุภาษา และฉวีเสวีหง, 2560)

โรงเรียนบ้านโพธิ์ได้เห็นถึงความสำคัญของภาษาจีนและ เพื่อให้สอดคล้องกับยุทธศาสตร์ชาติซึ่งได้กำหนดให้มีการจัดการ การเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย จึงได้ส่งเสริม และดำเนินการจัดการเรียนการสอนในรายวิชาภาษาจีนตั้งแต่ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ถึงชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 รายวิชาภาษาจีน เพิ่มเติม จากการจัดการเรียนการสอนในปีการศึกษา 2564 ในส่วน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ซึ่งเป็นระดับชั้นที่เริ่มเรียน ภาษาจีนพื้นฐาน ปรากฏว่าผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียน ค่อนข้างต่ำและนักเรียนส่วนใหญ่ได้ผลการประเมินในรายวิชา ภาษาจีนเพิ่มเติมระดับ 1-1.5 และ 0, ร, มส คิดเป็นร้อยละ 76.92 ซึ่งเป็นระดับที่ไม่น่าพึงพอใจ และจากการสอบถาม การสัมภาษณ์ นักเรียนเบื้องต้น พบว่า นักเรียนค่อนข้างเบื่อหน่ายกับการเรียน แบบเดิม ๆ อีกทั้งภาษาจีนเป็นภาษาที่สามของการเรียนตาม หลักสูตรสถานศึกษาเป็นวิชาที่นักเรียนทุกคนต้องได้เรียน และ นักเรียนยังไม่ให้ความสำคัญของการเรียนภาษาจีนเท่าที่ควร จึงทำ ให้การจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนไม่น่าสนใจส่งผลให้เกิด ปัญหาต่อวิชาเรียน นักเรียนไม่สามารถทำงานร่วมกันได้ รวมทั้ง นักเรียนส่วนใหญ่ยังขาดทักษะด้านการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ซึ่งใน การเรียนรู้ด้านภาษาการอ่านได้ถือว่าเป็นทักษะที่สำคัญ และจำเป็น ต่อนักเรียนมาก โรงเรียนบ้านโพธิ์เป็นโรงเรียนแรกในเครือข่ายที่ได้ จัดทำหลักสูตรภาษาจีน และได้จัดการเรียนการสอน ภาษาจีนจึงยัง เป็นวิชาที่ใหม่สำหรับนักเรียนด้วยเหตุผลนี้จึงส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ ของนักเรียน ดังนั้น ครูจึงต้องหารูปแบบการจัดการเรียนรู้แบบใหม่

และทันสมัยต่อการเรียนรู้ของเด็กนักเรียนเพื่อเป็นการกระตุ้นให้ ผู้เรียนเกิดความอยากเรียนรู้ (แบบรายงานประเมินตนเอง ของสถานศึกษา, 2564)

ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยจึงได้สนใจศึกษาเกี่ยวกับวิธีการสอนต่าง ๆ เพื่อปรับปรุงให้เหมาะสมกับเนื้อหาและผู้เรียน ที่ส่งเสริม ความสามารถในการอ่านคำศัพท์อีกทั้งจากการศึกษางานวิจัยและ เอกสารที่เกี่ยวข้อง พบว่า แนวทางการจัดการเรียนรู้โดยใช้เทคนิค จิ๊กซอว์ถือว่าเป็นหนึ่งในหลาย ๆ กิจกรรมของการเรียนรู้แบบ ร่วมมือที่เน้นนักเรียนเป็นสำคัญ เพราะวิธีการเรียนรู้เป็นกลุ่มจะ ช่วยให้เกิดการเรียนรู้ด้วยตัวเอง มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นซึ่งกัน และกัน ผู้เรียนไม่เกิดความเบื่อหน่ายและทำให้สนใจการเรียนมากยิ่งขึ้น การเรียนรู้โดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์เป็นการจัดการเรียนการสอน ที่แบ่งผู้เรียนออกเป็นกลุ่มเล็ก ๆ สมาชิกในกลุ่มมีความสามารถ แตกต่างกันมีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็น มีการช่วยเหลือ สนับสนุนซึ่งกันและกัน ซึ่งเทคนิคจิ๊กซอว์เป็นการสอนที่อาศัย แนวคิดการต่อภาพผู้เสนอวิธีนี้คนแรกคือ Aronson (ฉันทพร อริยะเศรณี, 2564) การสอนแบบนี้ผู้เรียนแต่ละคนจะได้ศึกษา เพียงหัวข้อย่อยของเนื้อหาทั้งหมด โดยการศึกษาเรื่องนั้น ๆ จากเอกสารหรือกิจกรรมที่ผู้สอนจัดให้ ในขณะที่ศึกษาหัวข้อนั้น ผู้เรียนจะทำงานเป็นกลุ่มกับเพื่อนที่ได้รับมอบหมายให้ศึกษาหัวข้อ เดียวกันและเตรียมพร้อมที่จะกลับไปอธิบายให้สมาชิกในกลุ่มเดิม ของตนเอง การเรียนรู้ด้วยเทคนิคจิ๊กซอว์ว่าเป็นการเรียนรู้แบบกลุ่ม ร่วมมือย่อยโดยมีสมาชิกที่มีความสามารถแตกต่างกันประมาณ 3-6 คน ช่วยกันเรียนรู้เพื่อไปสู่เป้าหมายของกลุ่ม โดยมี กระบวนการเรียนรู้ ดังนี้ 1) จัดผู้เรียนเข้ากลุ่มลดความสามารถ (เก่ง-กลาง-อ่อน) และเรียกว่ากลุ่มบ้านของเรา 2) สมาชิกในกลุ่ม บ้านของเรา ได้รับมอบหมายให้ศึกษาเนื้อหาสาระ คนละ 1 ส่วน และทำคอบในประเด็นปัญหาที่ผู้สอนมอบหมายให้ 3) สมาชิกใน กลุ่มบ้านเราแยกย้ายไปรวมกับสมาชิกกลุ่มอื่น ซึ่งได้รับเนื้อหา เดียวกัน ตั้งเป็นกลุ่มผู้เชี่ยวชาญขึ้นมาและร่วมกันทำความเข้าใจ ในสาระนั้นอย่างละเอียด 4) สมาชิกกลุ่มผู้เชี่ยวชาญ กลับไปสู่กลุ่ม บ้านของเรา แต่ละคนช่วยสอนเพื่อนในกลุ่มให้เข้าใจในสาระที่ตน ที่ได้ศึกษาร่วมกับกลุ่มผู้เชี่ยวชาญ 5) ผู้เรียนทุกคนทำแบบทดสอบ แต่ละคนจะได้คะแนนเป็นรายบุคคล และนำคะแนนของทุกคน ในกลุ่มบ้านของเรามารวมกันเป็นคะแนนกลุ่ม (ทิตนา เขมมณี, 2560)



นอกจากนี้ผู้วิจัยได้ศึกษาเทคนิคการเขียนรู้ที่จะส่งเสริมความสามารถด้านการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ซึ่งพบว่าบัตรคำศัพท์เป็นเครื่องมือชนิดหนึ่งส่งเสริมให้นักเรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ได้มากขึ้น บัตรคำศัพท์ใช้สอนคำศัพท์ที่ครูต้องการให้นักเรียนได้เรียนรู้ ซึ่งคำศัพท์นั้นอาจจะเป็นคำศัพท์ที่เกี่ยวกับวัตถุดิบของ สัตว์ คำคุณศัพท์ สถานที่ ฯลฯ โดยบัตรคำศัพท์แสดงให้เห็นความหมายที่เฉพาะเจาะจงของคำศัพท์นั้น ๆ ครูสามารถใช้บัตรคำศัพท์ในการสอนได้หลายรูปแบบ เช่น การใช้บัตรในการสอนคำศัพท์ การใช้บัตรคำศัพท์ในการฝึกฝนคำศัพท์ การใช้บัตรคำศัพท์อ่านและฝึกเขียน ซึ่งการใช้บัตรคำศัพท์มีประสิทธิภาพมากกว่ากลวิธีการใช้คำสำคัญ เพราะมีผู้เรียนบางคนที่พบว่าการสร้าง จินตภาพนั้นยาก แต่ผู้เรียนสามารถถูกฝึกให้เตรียมและใช้ชุดบัตรคำศัพท์ได้ (นิตินารถ ศรีโสมรา, 2562) จากการศึกษางานวิจัย เรื่อง การพัฒนาความสามารถในการจำคำศัพท์ตัวอักษรจีนโดยการใช้บัตรคำ พบว่าบัตรคำถือเป็นตัวช่วยเพื่อเรียนรู้ หรือเสริมทักษะภาษาต่างประเทศให้แก่ผู้เรียนได้เป็นอย่างดี ทำให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ดีขึ้น (สุภัญญา สวัสดิ์โยธิน, 2564)

จากความสำคัญและปัญหาดังกล่าว ผู้วิจัยจึงให้ความสำคัญในการพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนบ้านโพง โดยเน้นให้นักเรียนมีความรู้ ความเข้าใจในกระบวนการอ่านสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนได้อย่างถูกต้อง ตามหลักมาตรฐานการอ่านคำศัพท์ของภาษาจีนกลาง สามารถสื่อสารในชีวิตประจำวันให้มีประสิทธิภาพและเป็นพื้นฐานการเรียนรู้ภาษาจีนในระดับที่สูงขึ้นต่อไป รวมไปถึงยังเป็นแนวทางในการจัดกิจกรรมการจัดการเรียนรู้ให้กับวิชาอื่น ๆ ได้อีกด้วย

### วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อพัฒนาแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 75/75
2. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ก่อนและหลังเรียน โดย

ใช้แผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์

### สมมติฐานการวิจัย

1. นักเรียนที่เรียนด้วยแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ มีความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน

### ขอบเขตการวิจัย

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
  - 1.1 ประชากร คือ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนขยายโอกาส อำเภอเลิงนกทา จังหวัดยโสธร สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษายโสธร เขต 2 ปีการศึกษา 2565 จำนวน 243 คน จำนวน 14 ห้องเรียน
  - 1.2 กลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาชั้นปีที่ 1 ห้อง 1 โรงเรียนบ้านโพง ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2565 สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษายโสธร เขต 2 จำนวน 15 คน ซึ่งได้มาโดยวิธีการสุ่มแบบกลุ่ม (Cluster Random Sampling)
2. ตัวแปรที่ใช้ในการวิจัย
  - 2.1 ตัวแปรต้น ได้แก่ การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์
  - 2.2 ตัวแปรตาม ได้แก่ ความสามารถในการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน

### 3. ขอบเขตด้านเนื้อหา

เนื้อหาที่ใช้ในการวิจัยเป็นเนื้อหากลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ (ภาษาจีน) ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 สาระที่ 1 มาตรฐาน 1.1 ผลการเรียนรู้ข้อที่ 2 ตามหลักสูตรสถานศึกษาของโรงเรียนบ้านโพง ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2565 โดยใช้การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ จำนวน 6 แผน แผนละ 2 ชั่วโมง รวมเป็น 12 ชั่วโมง หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 เรื่อง คำศัพท์ภาษาจีนทั่วไปในชีวิตประจำวัน มีเนื้อหาดังนี้



- แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 1 เรื่อง ลัทธิ
  - แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 2 เรื่อง นันทชอบกินผลไม้
  - แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 3 เรื่อง สิ่งของใกล้ตัว
  - แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 4 เรื่อง คำตรงกันข้าม
  - แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 5 เรื่อง คำกริยา
  - แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 6 เรื่อง ธรรมชาติ
4. ระยะเวลาในการวิจัย  
 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2565

### วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยเรื่อง การพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โดยใช้แบบแผนการวิจัยแบบการทดลองเบื้องต้น (pre-experimental design) โดยศึกษากลุ่มเดียววัดก่อน-หลังการทดลอง (one-group pretest-posttest design)

### เครื่องมือการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยมีดังนี้

1. แผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 จำนวน 6 แผน ใช้เวลาสอน 12 ชั่วโมง จากการประเมินแผนการจัดการเรียนรู้ค่าความเหมาะสมอยู่ระหว่าง 4.62-4.69 มีคุณภาพเหมาะสมอยู่ในระดับมากที่สุด
2. แบบวัดความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โดยสร้างเป็นแบบวัดชนิดการอ่านคำศัพท์ภาษาจีน จำนวน 1 ฉบับ จำนวน 30 ข้อ มีค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) ระหว่าง 0.20-1.00 มีค่าความยากง่ายระหว่าง 0.37-0.70 มีค่าอำนาจจำแนกระหว่าง 0.20 -0.60 และมีค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.78

### การเก็บรวบรวมข้อมูล

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยศึกษาดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลมีขั้นตอนดังนี้

1. ครูผู้สอนชี้แจงรายละเอียดขั้นตอนและวิธีการปฏิบัติในการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1
2. ทดสอบก่อนเรียน (Pre-test) โดยใช้แบบทดสอบวัดความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น
3. ดำเนินการสอนด้วยแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน
  - 3.1 ในระหว่างการจัดการเรียนรู้ให้นักเรียนทำใบงานแบบทดสอบของแต่ละแผนแล้วตรวจให้คะแนน
4. ทดสอบหลังเรียน (Post-test) เมื่อสิ้นสุดการจัดการเรียนรู้ โดยใช้แบบวัดความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน

### การวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลครั้งนี้ ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลตามลำดับ ดังนี้

1. การวิเคราะห์หาประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 75/75 โดยใช้สูตรการคำนวณหาประสิทธิภาพของกระบวนการ E1/E2
2. การวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ด้วยการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ระหว่างก่อนเรียนและหลังเรียน โดยวิเคราะห์หาค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และทดสอบด้วยสถิติ Dependent Sample T-test Analysis



### ผลการวิจัย

**ตารางที่ 1** ผลการหาค่าประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้  
(E<sub>1</sub>) แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตร  
คำศัพท์ภาษาจีน

แผนการจัด การเรียนรู้	N	คะแนนจากการทำกิจกรรม	
		คะแนนเต็ม	คะแนนรวม
1	15	300	227
2	15	300	240
3	15	300	267
4	15	300	280
5	15	300	290
6	15	300	298
รวม		1,800	1,602
ค่าเฉลี่ย ( $\bar{X}$ )		267.00	
ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ( $S.D.$ )		28.24	
ร้อยละ		89.00	

ประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้  
เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ (E<sub>1</sub>) เท่ากับร้อยละ 89.00

จากตารางที่ 1 พบว่า ค่าประสิทธิภาพของแผนการจัด  
การเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์  
มีค่าประสิทธิภาพของกระบวนการเรียนรู้ (E<sub>1</sub>) เท่ากับร้อยละ 89.00  
ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดที่ 75

**ตารางที่ 2** คะแนนความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน

หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์  
ร่วมกับบัตรคำศัพท์

คะแนนที่นักเรียน สอบได้ (30 คะแนน)	จำนวนนักเรียน ที่สอบได้	คะแนนรวม ของนักเรียนที่สอบ ได้จำแนกตาม คะแนน
24	2	48
25	3	75

(ต่อ)

**ตารางที่ 1 (ต่อ)**

คะแนนที่นักเรียน สอบได้ (30 คะแนน)	จำนวนนักเรียน ที่สอบได้	คะแนนรวม ของนักเรียนที่สอบ ได้จำแนกตาม คะแนน
26	3	78
27	2	54
28	2	56
30	3	90
รวม	15	401
คะแนนเฉลี่ย ( $\bar{X}$ )		26.73
ส่วนเบี่ยงเบน มาตรฐาน ( $S.D.$ )		2.09
ร้อยละค่าเฉลี่ย		89.11

ประสิทธิภาพของการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊ก  
ซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ (E<sub>2</sub>) เท่ากับร้อยละ 89.11

จากตารางที่ 2 พบว่า ค่าประสิทธิภาพของผลลัพธ์การเรียนรู้  
(E<sub>2</sub>) ที่ได้จากแบบวัดความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน  
มีค่าเท่ากับร้อยละ 89.11 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดที่ 75

**ตารางที่ 3** ประสิทธิภาพของการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้  
เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริม  
ความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียน  
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ตามเกณฑ์ 75/75

คะแนน	N	คะแนนเต็ม	$\bar{X}$	S.D.	ร้อยละ
(E <sub>1</sub> )	15	1,800	267.00	28.24	89.00
(E <sub>2</sub> )	15	30	26.73	2.09	89.11

ประสิทธิภาพของการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิค  
จิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ภาษาจีน (E<sub>1</sub>/E<sub>2</sub>) = 89.00/89.11



จากตารางที่ 3 พบว่าประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 มีประสิทธิภาพ ( $E_1/E_2$ ) เท่ากับ 89.00/89.11 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้ 75/75

**ตารางที่ 4** การวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน ก่อนและหลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์

การทดสอบ	N	คะแนน	$\bar{X}$	S.D.	t	sig
ก่อนเรียน	15	30	7.40	2.03	31.066	.000
หลังเรียน	15	30	26.73	2.09		

\*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

จากตารางที่ 4 พบว่าความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 หลังการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์สูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐาน

### สรุปผลและอภิปรายผลการวิจัย

การวิจัย เรื่อง การพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 พบว่า

1. ประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 มีประสิทธิภาพเท่ากับ 89.00/89.11 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ประสิทธิภาพที่กำหนดไว้ คือ 75/75 ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากแผนการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถอ่านคำศัพท์ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 จัดกิจกรรมการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตร

คำศัพท์ส่งเสริมต่อการทำกิจกรรมภายในชั้นเรียน ผู้วิจัยได้สร้างแผนการจัดการเรียนรู้ โดยเริ่มจากการศึกษาเรียบเรียงหน่วยการเรียนรู้ เนื้อหา การศึกษาเอกสารหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2560) ศึกษาหลักสูตรของสถานศึกษาโรงเรียนบ้านโป่ง รวมไปถึงคู่มือการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ต่าง ๆ วิเคราะห์เนื้อหา ผลการเรียนรู้ ศึกษารายละเอียดประกอบในการสร้างแผนการจัดการเรียนรู้ และสร้างแผนการจัดการเรียนรู้ ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของ นายศรวิฑูริ เวียงอินทร์ (2560) กล่าวว่า แผนการจัดการเรียนรู้ทำให้การจัดการเรียนรู้มีประสิทธิภาพ ผลการเรียนรู้มีคุณภาพ เพราะการทำแผนการจัดการเรียนรู้นั้น ครูผู้สอนได้เตรียมการล่วงหน้าด้วยตนเอง จึงมีแผนการจัดการเรียนรู้ที่เหมาะสมกับวัยและความสนใจของผู้เรียน การเตรียมการล่วงหน้าโดยการจัดทำแผนการเรียนรู้ทำให้ครูมีความมั่นใจในการสอน การสร้างแผนการสอนมีหลายรูปแบบที่จะทำให้ผู้เรียนเกิดความสนใจที่จะเรียนรู้ และพร้อมที่จะเรียนรู้ไปกับเพื่อน ไม่ว่าจะในรูปแบบการเรียนการสอนแบบร่วมมือ สอดคล้องกับแนวคิดของ กาญจนา ไกลถิ่น (2562) กล่าวว่า การเรียนรู้แบบร่วมมือ เป็นรูปแบบที่เน้นการเรียนรู้ของผู้เรียนในด้านเนื้อหาสาระด้วยตนเองโดยอาศัยความร่วมมือช่วยเหลือจากเพื่อน ๆ ในกลุ่ม นอกจากนี้ผู้เรียนยังได้พัฒนาทักษะทางสังคมที่เน้นทักษะการทำงานร่วมกับผู้อื่น ทักษะการสื่อสาร ทักษะการสร้างปฏิสัมพันธ์ระหว่างบุคคล และการยอมรับความแตกต่างระหว่างบุคคล และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ ธนัญญา เอมบำรุง (2563) ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลักการใช้ภาษาไทย และทักษะการร่วมมือของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โดยใช้เทคนิคริเวิร์สลจิ๊กซอว์ร่วมกับผังกราฟิก กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยคือ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนโพธารามเสนาอำเภอบางแพ จังหวัดราชบุรี จำนวน 40 คน ซึ่งได้มาโดยใช้วิธีการเลือกแบบเจาะจง ผลการวิจัยพบว่า ทักษะการร่วมมือของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 เนื่องจาก ทุกขั้นตอนของการทำกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้เทคนิคริเวิร์สลจิ๊กซอว์ร่วมกับผังกราฟิก ล้วนมีผลต่อการพัฒนาทักษะการร่วมมือ อีกทั้งยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ ศนิดา อาร์จอสนีย์ (2565) ได้ศึกษาการพัฒนาแผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน เรื่องรอบตัวของฉัน สาระการเรียนรู้



ภาษาจีน ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ด้วยแบบฝึกทักษะประกอบกลุ่ม  
ร่วมมือแบบ Jigsaw กลุ่มตัวอย่างคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3  
โรงเรียนนาวิชัยนุกูล จำนวน 26 คน ซึ่งได้มาโดยการสุ่มอย่างง่าย  
ผลการวิจัยพบว่า แผนการจัดการเรียนรู้มีประสิทธิภาพ ( $E_1/E_2$ )  
เท่ากับ 81.33/82.05 ซึ่งถือว่าสูงกว่าเกณฑ์ 80/80 ที่ตั้งไว้ ดัชนี  
ประสิทธิผลของแบบฝึกทักษะ มีค่าดัชนีประสิทธิผล ( $E_1$ ) เท่ากับ  
66.78 และนักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนสูงกว่าก่อน  
เรียนแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

2. นักเรียนที่ได้รับการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้  
เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความสามารถ  
การอ่านคำศัพท์ภาษาจีน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1  
พบว่า มีความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนสูงกว่า  
ก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตาม  
สมมติฐานที่ตั้งไว้ โดยผลการเปรียบเทียบคะแนนจากแบบวัด  
ความสามารถการอ่านคำศัพท์ภาษาจีนก่อนและหลังได้รับการ  
จัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตร  
คำศัพท์คะแนนเฉลี่ย 7.40 และ 26.73 ตามลำดับ จากคะแนนเต็ม  
30 คะแนน ทั้งนี้เนื่องจากการจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้  
เทคนิคจิ๊กซอว์ร่วมกับบัตรคำศัพท์ทั้ง 4 ขั้นตอน ที่ผู้เรียนมีส่วน  
ร่วมในการทำกิจกรรมต่าง ๆ นักเรียนเกิดการเรียนรู้เพิ่มขึ้น  
หลังจากการจัดการเรียนรู้ ซึ่งผู้วิจัยสังเกตได้จากการทำกิจกรรม  
ในชั้นเรียน พบว่า นักเรียนมีการสร้างปฏิสัมพันธ์ระหว่างเพื่อนใน  
กลุ่ม ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน มีความกล้าแสดงออกด้านการสื่อสาร  
รวมถึงนักเรียนให้ความสนใจและสนุกกับการใช้สื่อการเรียนรู้  
ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ อรรถภณ วชิรวัชร (2561) ได้ศึกษา  
การเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์ในการจดจำและเขียนลำดับขีด  
ตัวอักษรจีน กรณีศึกษานักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระ  
มารดานิจาอนุเคราะห์ จำนวน 2 ห้อง เปรียบเทียบความแตกต่าง  
คือ ห้อง ม.3/1 ใช้การ์ดคำศัพท์ และห้อง ม.3/2 ใช้การเรียนการสอน  
แบบปกติ ผลการวิจัยพบว่า ห้องเรียนที่ใช้การ์ดคำศัพท์มีพัฒนา  
ด้านการจดจำคำศัพท์ และการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีนดีกว่า  
ห้องการเรียนการสอนแบบปกติ ในระหว่างการวิจัย พบว่านักเรียน  
ห้องที่ใช้การ์ดคำศัพท์มีความสนใจในการใช้การ์ดคำศัพท์ในการเรียน  
ภาษาจีนเป็นอย่างมาก และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ  
ณัฐชิตาภรณ์ หนูสง (2562) ได้ศึกษาการพัฒนาผลสัมฤทธิ์การอ่าน

คำพื้นฐานของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่สอนโดยใช้บัตรคำ  
และบัตรภาพ กลุ่มตัวอย่างคือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2  
โรงเรียนบ้านนาสีนวล จำนวน 10 คน ซึ่งได้มาโดยการเลือก  
แบบเจาะจง ผลการวิจัยพบว่า ผลจากการทำแบบทดสอบวัดผล  
สัมฤทธิ์การอ่านคำพื้นฐานของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2  
โดยใช้บัตรคำและบัตรภาพ หลังการฝึกอ่านสูงกว่าก่อนการฝึกอ่าน  
ออกเสียงอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตาม  
สมมติฐานที่ตั้งไว้ แสดงให้เห็นว่าการใช้บัตรคำและบัตรภาพนี้  
สามารถแก้ปัญหาการอ่านได้เพราะเป็นการเรียนรู้จากสื่อที่นักเรียน  
สนใจ อีกทั้งยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ สุภัสสรา สวัสดิ์โยธิน  
(2564) ได้ศึกษาการพัฒนาความสามารถในการจดจำคำศัพท์  
ตัวอักษรจีนโดยใช้บัตรคำ กลุ่มตัวอย่างคือ นักศึกษาชั้นปีที่ 2  
จำนวน 22 คน ได้มาโดยการเลือกแบบเจาะจง ผลการวิจัยพบว่า  
คะแนนเต็ม 20 คะแนน สำหรับคะแนนเฉลี่ยก่อนเรียนที่ไม่ใช้บัตร  
คำมีค่า 9.91 คะแนน ส่วนคะแนนเฉลี่ยหลังเรียนโดยใช้บัตรคำ  
มีค่า 19.41 คะแนน ซึ่งมีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญ  
ทางสถิติที่ระดับ .05 นั่นคือ การใช้บัตรคำทำให้ความสามารถ  
ในการจำคำศัพท์ตัวอักษรจีนของผู้เรียนสูงขึ้นอย่างชัดเจน โดยทำ  
ให้คะแนนเฉลี่ยเพิ่มขึ้นร้อยละ 47.50

## ข้อเสนอแนะ

### 1. ข้อเสนอแนะในการนำไปใช้

1.1 การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์  
ร่วมกับบัตรคำศัพท์ ครูผู้สอนควรเลือกหัวข้อและเนื้อหาสาระ  
ที่เหมาะสมและสอดคล้องกับกิจกรรมในแต่ละขั้นตอน จึงจะเป็น  
การเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ

1.2 การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิ๊กซอว์  
ร่วมกับบัตรคำศัพท์ ครูผู้สอนต้องวางแผนการจัดการเรียนรู้ให้ดี  
คอยอำนวยความสะดวก ให้คำปรึกษาตลอดการทำกิจกรรม  
และคอยกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดกระบวนการคิดด้วยตนเอง

### 2. ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป

2.1. การจัดการเรียนรู้โดยใช้บัตรคำเป็นสื่อในการเรียน  
การสอน ควรนำนวัตกรรมด้านเทคโนโลยี เข้ามาเสริมเพื่อให้ผู้เรียน



ได้เรียนรู้ในรูปแบบใหม่ ควบคู่กับการเรียนการสอนที่ทันต่อโลกสมัยใหม่

2.2 การจัดการเรียนรู้แบบร่วมมือโดยใช้เทคนิคจิกซอร์ร่วมกับบัตรคำศัพท์สามารถนำไปปรับใช้ในการพัฒนาทักษะภาษาจีนด้านการเขียน พูด และฟังได้

### กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความอนุเคราะห์และความช่วยเหลืออย่างสูงยิ่งจาก ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. จิระพร ชะโน ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รัชณีเพ็ญ พลเยี่ยม และรองศาสตราจารย์ ดร. ปาริชาติ ประเสริฐสังข์ กรรมการสอบ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. จิตราภรณ์ วงศ์คำจันทร์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ที่ได้ให้คำปรึกษาแนะนำการทำวิจัยนี้ทุกขั้นตอนจนเสร็จสมบูรณ์ ผู้วิจัยจึงขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณ อาจารย์ณรงค์ศรี จันทะคัต อาจารย์สุชสันต์ ทับทิมหิน อาจารย์ Luo Meng Lan คุณครูประสิทธิ์ เครือแดง และคุณครูจิรนนท์ บุญสา ที่ให้ความอนุเคราะห์ตรวจสอบเครื่องมือวิจัย ให้คำแนะนำ ปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยให้สำเร็จได้ด้วยดี

ขอขอบพระคุณ ผอ. เข็มชาติ พินิจพล ผู้อำนวยการโรงเรียนบ้านโพง ที่เอื้อเฟื้อสถานที่และอำนวยความสะดวกในการวิจัยครั้งนี้ และขอขอบคุณนักเรียนที่ให้ความร่วมมือในการวิจัยเป็นอย่างดี ทำให้วิจัยสำเร็จได้ด้วยดี

คุณค่าและประโยชน์จากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยขอมอบให้ บิดา มารดา ครู อาจารย์และผู้มีพระคุณทุกท่าน ที่ให้การสนับสนุนช่วยเหลือเป็นกำลังใจในการเรียนตลอดมาจนให้การวิจัยในครั้งนี้สำเร็จตามความมุ่งหมายทุกประการ

### เอกสารอ้างอิง

กระทรวงศึกษาธิการ. (2556). *ตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาจีน ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์สกลสด. ลาดพร้าว จำกัด.

กระทรวงศึกษาธิการ. (2561). *เอกสารประกอบหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 คู่มือการจัดการเรียนรู้กลุ่มสาระภาษาต่างประเทศ*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์องค์การรับส่งสินค้าและพัสดุภัณฑ์.

กาญจนา ไกลถิ่น. (2562). *การพัฒนาทักษะการอ่านเพื่อความเข้าใจและทักษะความร่วมมือของนักเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศโดยใช้เทคนิคจิกซอร์*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์). พะเยา: มหาวิทยาลัยพะเยา.

กิตินา เขมมณี. (2560). *ศาสตร์การสอน องค์ความรู้เพื่อการจัดกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ* (พิมพ์ครั้งที่ 21). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ธัญญา เอมบำรุง. (2563). *การศึกษานวัตกรรมทางการเรียนหลักการใช้ภาษาไทยและทักษะความร่วมมือของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โดยใช้เทคนิครีเวิร์ลจิกซอร์ร่วมกับผังกราฟิก*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ธัญพร อริยะเศรษฐี. (2564). *การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและเจตคติต่อการเรียน เรื่อง สถิติเพื่อการวิจัยระหว่างรูปแบบการสอนแบบร่วมมือเทคนิคจิกซอร์กับการสอนปกติ*. (เอกสารประกอบการสอน). สงขลา: มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลศรีวิชัย สงขลา.

นิตกานต์ ศรีโสภา. (2562). *การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ด้วยการสอนแบบใช้เกมและบัตรคำศัพท์*. *วารสารการศึกษา มหาวิทยาลัยกรุงเทพ*, 7(2), 104-105.

ณัฐชิวรรณ หนูสง. (2562). *การพัฒนาผลสัมฤทธิ์การอ่านคำพื้นฐานของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่สอนโดยใช้บัตรคำและบัตรภาพ*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารศึกษาศาสตร์). ชัยภูมิ: มหาวิทยาลัยราชภัฏชัยภูมิ.

ตุลยบุตร สุภา และฉวี เสวียง. (2560). *การศึกษานวัตกรรมออกเสียงภาษาจีนของนักศึกษาสาขาภาษาจีนธุรกิจ*. *วารสารบัณฑิตวิทยาลัยมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่*, 8(1), 115-124.



ฝ่ายวิชาการ. (2564). แบบรายงานประเมินตนเองของสถานศึกษา  
ปีการศึกษา 2564. ยโสธร: โรงเรียนบ้านโพง.

ศนิตา อาร์จอสนีย์. (2565). การพัฒนาแผนการจัดการเรียนรู้  
คำศัพท์ภาษาจีน เรื่องรอบตัวของฉัน สารการเรียนรู้  
ภาษาจีน ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ด้วยแบบฝึกทักษะ  
ประกอบกลุ่มร่วมมือแบบJigsaw. วารสารมหาวิทยาลัย  
ธานี บริทรศน์ มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราช  
วิทยาลัย, 4(7), 36-43.

ศราวดี เวียงอินทร์. (2560). การพัฒนาการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อ  
ความเข้าใจเนื้อหาตามบริบทท้องถิ่นโดยใช้กิจกรรม  
การเรียนรู้แบบร่วมมือเทคนิคจิ๊กซอว์. (วิทยานิพนธ์ปริญญา  
มหาบัณฑิต). มหาสารคาม: มหาวิทยาลัยราชภัฏ  
มหาสารคาม.

สุภัชญา สวัสดิ์โยธิน. (2564). การพัฒนาความสามารถในการ  
จดจำคำศัพท์ตัวอักษรจีนโดยใช้บัตรคำ.  
(วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). นครราชสีมา:  
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลอีสาน.  
อรรณณ วชิรวัชร. (2561). การเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์  
ในการจดจำและเขียนลำดับตัวอักษรจีน  
กรณีศึกษานักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระ  
มารดานิจจานุเคราะห์. (วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต).  
กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ.